

# ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

WT/L/323  
22 octobre 1999

(99-4579)

Conseil général  
3, 4 et 8 novembre 1999

Original: anglais

## CANADA - TRAITEMENT TARIFAIRE POUR LES PAYS DES CARAÏBES MEMBRES DU COMMONWEALTH

### Rapport sur les dispositions du Programme CARIBCAN relatives au commerce présenté par le gouvernement canadien conformément à la Décision du 14 octobre 1996<sup>1</sup>

La Mission permanente du Canada a fait parvenir au Secrétariat la communication ci-après, datée du 18 octobre 1999.

#### 1. Introduction

Le CARIBCAN est un programme d'aide au développement économique et commercial des pays et territoires des Caraïbes qui sont membres du Commonwealth et ayant été mis en place suite à un engagement pris par le Canada lors d'une réunion des chefs de gouvernement du Commonwealth à Nassau, en octobre 1985.

Le CARIBCAN a pour objet d'améliorer les recettes des Caraïbes du Commonwealth qui sont générées par les échanges commerciaux et les exportations, d'améliorer les perspectives du développement économique et commercial de la région, de promouvoir les nouvelles possibilités d'investissement et de favoriser une intégration et une coopération économiques accrues. La principale caractéristique du CARIBCAN est l'extension unilatérale par le Canada, à partir du 15 juin 1986, de l'accès en franchise de droits au marché canadien à la plupart des marchandises qui sont originaires des pays des Caraïbes membres du Commonwealth.

Le 28 novembre 1986, les PARTIES CONTRACTANTES à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT) ont décidé de déroger jusqu'au 15 juin 1998 aux dispositions du paragraphe 1 de l'article premier de l'Accord général, "seulement dans la mesure nécessaire pour permettre au gouvernement du Canada d'offrir un traitement en franchise de droits aux importations admissibles des pays des Caraïbes membres du Commonwealth bénéficiant des dispositions du CARIBCAN, sans qu'il ait à étendre le même traitement en franchise de droits aux produits similaires de toute autre partie contractante" (L/6102). Le 14 octobre 1996, l'OMC a prorogé au 31 décembre 2006 la dérogation du CARIBCAN (WT/L/185). Les conditions associées avec la dérogation du CARIBCAN n'ont pas changé.

Le présent rapport est fait en conformité avec le paragraphe 3 de la dérogation de l'OMC du 14 octobre 1996 ainsi que de l'article IX de l'Accord de l'OMC.

---

<sup>1</sup> WT/L/185.

## **2. Pays visés**

Le Tarif des douanes canadien donne une liste de 18 pays ou territoires dépendants qui sont admissibles à la franchise de droits qui est accordée en vertu du CARIBCAN: Anguilla, Antigua-et-Barbuda, Bahamas, Barbade, Belize, Bermudes, îles Vierges britanniques, îles Caïmans, Dominique, Grenade, Guyana, Jamaïque, Montserrat, Saint-Kitts-et-Nevis, Sainte-Lucie, Saint-Vincent-et-les Grenadines, Trinité-et-Tobago ainsi que des îles Turques et Caïcos. Aucun ajout, ou retrait, à cette liste n'a eu lieu depuis la création du CARIBCAN, le 15 juin 1986.

## **3. Produits visés**

Il n'y a eu aucun amendement à la liste de produits visés en vertu du CARIBCAN depuis les changements du mois de février 1998. Aujourd'hui, les produits qui sont exclus du traitement en franchise de droits en vertu du CARIBCAN sont les suivants:

- les marchandises des chapitres SH 50 à 65 inclus;
- les marchandises assujetties à un droit "au-dessus de l'engagement d'accès" suite à la tarification.

## **4. Règles d'origine**

Les règles d'origine aux fins du traitement tarifaire des pays des Caraïbes qui sont membres du Commonwealth sont énoncées dans les règles adoptées en vertu de l'article 24 du Tarif des douanes.

Afin d'être admissible au traitement tarifaire en franchise de droits octroyé aux pays des Caraïbes qui sont membres du Commonwealth, un minimum de 60 pour cent du prix à la sortie de l'usine des marchandises emballées aux fins d'expédition au Canada doit avoir son origine dans un ou plusieurs des pays bénéficiaires ou au Canada. La teneur admissible de 60 pour cent peut être cumulée à partir de plusieurs pays bénéficiaires du CARIBCAN ou du Canada. Les marchandises doivent être finies dans le pays bénéficiaire sous leur forme d'importation au Canada. Conformément au Règlement sur la justification de l'origine, un certificat d'origine dûment rempli, formulaire A, ou une déclaration d'origine signée par l'exportateur doivent être présentés aux douanes au moment de la mainlevée, de la déclaration en détail ou du remboursement.

## **5. Échanges commerciaux en vertu du CARIBCAN**

Les statistiques commerciales du Canada et du CARIBCAN sont annexées sous forme de tableaux à ce rapport et incluent les données commerciales pour l'année 1998. En général, ces statistiques commerciales indiquent que:

- En 1998, 96 pour cent du total des importations canadiennes en provenance des pays bénéficiaires du CARIBCAN, soit plus de 535 millions de dollars, sont entrées au Canada en franchise de droits. Comme le montre l'annexe III, des échanges commerciaux d'une valeur de 485 millions de dollars sont entrés en bénéficiant des taux en franchise NPF et des importations supplémentaires d'une valeur de 9 millions de dollars sont entrées en bénéficiant des taux en franchise du Tarif de préférence général (TPG). En 1998, les importations bénéficiant des tarifs préférentiels du CARIBCAN ont compté pour 40,7 millions de dollars canadiens, une augmentation de plus de 18 millions de dollars par rapport à 1997 (l'annexe V renferme les 25 produits qui viennent au premier rang des importations en provenance de pays bénéficiaires du CARIBCAN).

- Le total des échanges commerciaux entre le Canada et le CARIBCAN (exportations plus importations) est passé de 631 millions de dollars canadiens en 1989 à 955 millions de dollars en 1998. La valeur des importations canadiennes de la région est passée de 291 millions de dollars en 1989 à 557 millions de dollars en 1998. La valeur des exportations canadiennes à destination des pays du CARIBCAN est restée pratiquement identique au cours de la même période, passant de 340 millions de dollars en 1989 à 270 millions en 1993, avant de revenir à un niveau de 397 millions de dollars en 1998.

## **6. Annexes statistiques**

|             |  |
|-------------|--|
| Annexe I:   | Valeur totale des importations en provenance des pays bénéficiaires du CARIBCAN, 1989-1998   |
| Annexe II:  | Valeur totale des exportations canadiennes à destination des pays bénéficiaires du CARIBCAN, 1989-1998   |
| Annexe III: | Importations de 1998 en provenance des pays bénéficiaires du CARIBCAN, selon le traitement tarifaire   |
| Annexe IV:  | Balance commerciale pour les marchandises canadiennes et volumes des transactions avec les bénéficiaires du CARIBCAN, 1989-1998  |
| Annexe V:   | Les 25 produits qui viennent au premier rang des importations de 1998 en provenance des pays bénéficiaires du CARIBCAN et qui ont été importés au Canada sous le régime de franchise que prévoit le CARIBCAN |

**Valeur totale des importations en provenance des pays bénéficiaires du CARIBCAN, 1989-1998**  
(en milliers de dollars canadiens)

Annexe I

| Pays                            | 1989           | 1990           | 1991           | 1992           | 1993           | 1994           | 1995           | 1996           | 1997           | 1998           |
|---------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| Anguilla                        | -              | -              | -              | -              | -              | 5              | -              | 11             | 41             | 7              |
| Antigua-et-Barbuda              | 366            | 177            | 200            | 394            | 393            | 368            | 389            | 1 857          | 1 256          | 2 698          |
| Bahamas                         | 32 598         | 29 258         | 38 769         | 50 097         | 34 806         | 44 867         | 16 715         | 23 432         | 8 056          | 22 002         |
| Barbade                         | 13 254         | 15 145         | 13 510         | 6 025          | 9 594          | 14 098         | 16 990         | 15 703         | 13 736         | 11 722         |
| Belize                          | 8 861          | 10 639         | 7 447          | 6 634          | 11 419         | 17 686         | 11 688         | 7 953          | 12 737         | 8 263          |
| Bermudes                        | 3 113          | 9 200          | 6 366          | 20 378         | 4 315          | 13 988         | 4 173          | 2 317          | 3 751          | 7 602          |
| Dominique                       | 238            | 53             | 196            | 67             | 206            | 423            | 2 381          | 1 180          | 1 390          | 1 910          |
| Grenade                         | 884            | 85             | 420            | 321            | 337            | 440            | 639            | 559            | 1 112          | 1 067          |
| Guyana                          | 19 994         | 24 568         | 30 824         | 39 018         | 152 172        | 203 865        | 171 208        | 204 033        | 203 375        | 1 070          |
| Îles Caïmans                    | 35             | 3              | 321            | 489            | 1 628          | 586            | 638            | 1 968          | 624            | 686            |
| Îles Turques et Caïcos          | -              | -              | -              | -              | -              | 66             | 17             | 93             | 338            | 615            |
| Îles Vierges britanniques       | 70             | -              | 16             | 10             | 44             | 37             | 91             | 1 299          | 199            | 203 107        |
| Jamaïque                        | 188 643        | 157 055        | 150 509        | 166 546        | 181 495        | 211 328        | 199 952        | 239 135        | 257 507        | 256 384        |
| Montserrat                      | 163            | 63             | 59             | 120            | 15             | 78             | 18             | 203            | 341            | 28             |
| Saint-Kitts-et-Nevis            | 17             | 34             | 84             | -              | 225            | 1 888          | 2 937          | 2 958          | 4 426          | 1 595          |
| Saint-Vincent-et-les Grenadines | 646            | 244            | 483            | 387            | 210            | 247            | 183            | 138            | 137            | 4 494          |
| Sainte-Lucie                    | 423            | 269            | 280            | 350            | 245            | 463            | 1 222          | 1 602          | 1 287          | 200            |
| Trinité-et-Tobago               | 22 176         | 24 646         | 40 800         | 38 101         | 23 108         | 16 122         | 18 469         | 46 599         | 26 215         | 34 157         |
| <b>Total:</b>                   | <b>291 481</b> | <b>271 439</b> | <b>290 284</b> | <b>328 937</b> | <b>420 212</b> | <b>526 555</b> | <b>447 890</b> | <b>551 046</b> | <b>536 528</b> | <b>557 608</b> |

Note: Le tiret (-) indique que la valeur des importations est nulle et négligeable.

Source: Statistiques Canada.

**Valeur totale des exportations à destination des pays bénéficiaires du CARIBCAN, 1989-1998**  
(en milliers de dollars canadiens)

**Annexe II**

| <b>Pays</b>                     | <b>1989</b>    | <b>1990</b>    | <b>1991</b>    | <b>1992</b>    | <b>1993</b>    | <b>1994</b>    | <b>1995</b>    | <b>1996</b>    | <b>1997</b>    | <b>1998</b>    |
|---------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| Anguilla                        | 879            | 509            | 308            | 331            | 272            | 127            | 548            | 588            | 881            | 1 007          |
| Antigua-et-Barbuda              | 8 826          | 5 706          | 8 975          | 9 326          | 9 014          | 6 022          | 6 160          | 28 133         | 9 384          | 8 492          |
| Bahamas                         | 27 287         | 46 866         | 48 336         | 20 870         | 16 949         | 15 170         | 15 231         | 19 292         | 21 610         | 24 513         |
| Barbade                         | 45 121         | 33 102         | 35 385         | 20 469         | 20 490         | 33 459         | 31 554         | 35 872         | 37 193         | 36 396         |
| Belize                          | 5 114          | 3 552          | 3 067          | 3 532          | 12 543         | 4 776          | 4 232          | 2 586          | 9 847          | 3 760          |
| Bermudes                        | 36 916         | 23 784         | 27 208         | 38 472         | 41 891         | 22 004         | 34 302         | 33 453         | 39 177         | 40 165         |
| Dominique                       | 8 257          | 2 488          | 1 027          | 1 368          | 1 672          | 1 613          | 1 891          | 2 238          | 1 840          | 3 236          |
| Grenade                         | 4 274          | 3 809          | 4 264          | 2 656          | 3 863          | 1 936          | 3 789          | 4 649          | 3 321          | 4 901          |
| Guyana                          | 4 393          | 10 144         | 13 592         | 6 034          | 9 118          | 5 517          | 8 144          | 11 171         | 10 671         | 9 968          |
| Îles Caïmans                    | 2 868          | 2 003          | 1 725          | 4 601          | 1 885          | 4 483          | 11 490         | 7 281          | 1 369          | 12 266         |
| Îles Turques et Caïcos          | -              | -              | 201            | 1 287          | 557            | 387            | 654            | 514            | 537            | 1 379          |
| Îles Vierges britanniques       | 1 596          | 1 048          | 625            | 1 435          | 1 010          | 4 551          | 1 381          | 898            | 3 417          | 2 628          |
| Jamaïque                        | 126 075        | 107 120        | 73 259         | 64 940         | 85 549         | 89 578         | 96 645         | 90 784         | 86 937         | 98 032         |
| Montserrat                      | 962            | 646            | 312            | 301            | 248            | 208            | 128            | 185            | 149            | 81             |
| Saint-Kitts-et-Nevis            | 3 048          | 5 065          | 1 348          | 1 531          | 1 680          | 4 098          | 2 498          | 2 560          | 2 011          | 5 675          |
| Saint-Vincent-et-les Grenadines | 3 510          | 3 250          | 2 357          | 3 277          | 2 630          | 3 015          | 2 815          | 3 116          | 4 063          | 3 676          |
| Sainte-Lucie                    | 6 742          | 7 037          | 7 229          | 6 811          | 7 400          | 10 425         | 12 521         | 5 426          | 8 729          | 11 493         |
| Trinité-et-Tobago               | 54 123         | 59 380         | 56 168         | 55 646         | 53 023         | 65 192         | 94 658         | 83 913         | 102 544        | 129 703        |
| <b>Total:</b>                   | <b>339 991</b> | <b>315 509</b> | <b>285 386</b> | <b>242 887</b> | <b>269 794</b> | <b>272 561</b> | <b>328 641</b> | <b>332 667</b> | <b>343 680</b> | <b>397 371</b> |

Note: Le tiret (-) indique que la valeur des importations est nulle et négligeable.

Source: Statistiques Canada.

## Annexe III i)

**Importations en franchise de 1998 en provenance des pays bénéficiaires du CARIBCAN selon le traitement tarifaire  
(en dollars canadiens)**

| <b>Pays</b>                        | <b>NPF</b>         | <b>Tarif de<br/>préférence<br/>général</b> | <b>CARIBCAN</b>   | <b>Total des<br/>importations<br/>en franchise</b> | <b>Importations en<br/>franchise<br/>comme % du total<br/>des importations<br/>en provenance du<br/>pays (annexe 1)</b> |
|------------------------------------|--------------------|--|-------------------|--|---|
| Anguilla                           | 7 046              | 0  | 0                 | 7 046  | 100%  |
| Antigua-et-Barbuda                 | 2 669 500          | 0  | 0                 | 2 669 500  | 100%  |
| Bahamas                            | 14 246 463         | 90   | 6 392 613         | 20 639 166   | 93,8%   |
| Barbade                            | 2 580 017          | 214 835                                    | 4 569 843         | 7 365 704  | 62,8%   |
| Belize                             | 1 079 013          | 0  | 6 766 016         | 7 845 029  | 95%   |
| Bermudes                           | 7 501 032          | 32 097                                     | 2 530             | 7 535 659  | 99%   |
| Dominique                          | 1 328 813          | 0  | 41 173            | 1 369 986  | 71,7%   |
| Grenade                            | 971 661            | 1 569                                      | 15 425            | 988 655  | 92,5%   |
| Guyana                             | 199 233 166        | 2 255 282                                  | 163 945           | 201 652 393  | 99,3%   |
| Îles Caïmans                       | 1 011 181          | 0  | 26 450            | 1 037 631  | 97%   |
| Îles Turques et Caïcos             | 207 825            | 0  | 0                 | 207 825  | 30%   |
| Îles Vierges<br>britanniques       | 575 753            | 0  | 9 509             | 585 262  | 95%   |
| Jamaïque                           | 227 458 769        | 6 419 789                                  | 10 573 366        | 244 451 924  | 95%   |
| Montserrat                         | 14 778             | 0  | 0                 | 14 778   | 50%   |
| Saint-Kitts-et-Nevis               | 4 327 450          | 13 290                                     | 3 469             | 4 344 209  | 96,7%   |
| Saint-Vincent-et-les<br>Grenadines | 105 370            | 94 948                                     | 0                 | 200 318  | 100%  |
| Sainte-Lucie                       | 438 790            | 0  | 941 794           | 1 380 584  | 86,5%   |
| Trinité-et-Tobago                  | 21 490 898         | 204 244                                    | 11 216 587        | 32 911 729   | 96,3%   |
| <b>Total:</b>                      | <b>485 246 714</b> | <b>9 262 604</b>                           | <b>40 696 270</b> | <b>535 205 588</b>                                 | <b>% total: 96%</b>   |

Source: Statistiques Canada.

Annexe III ii)

**Importations passibles de droits de 1998 en provenance des pays bénéficiaires du CARIBCAN  
(en dollars canadiens)**

| Pays                               | NPF               | Tarif de<br>préférence<br>général | CARIBCAN         | Total des<br>importations<br>imposables | Importations<br>imposables<br>comme % de<br>l'ensemble des<br>importations en<br>provenance du<br>pays (annexe 1) |
|------------------------------------|-------------------|-----------------------------------|------------------|---|---|
| Anguilla                           | 0                 | 0                                 | 0                | 0                                       | 0   |
| Antigua-et-Barbuda                 | 28 786            | 0                                 | 0                | 28 786                                  | 1%  |
| Bahamas                            | 1 147 664         | 176 918                           | 37 795           | 1 362 377                               | 6,2%  |
| Barbade                            | 3 388 611         | 783 841                           | 185 238          | 4 357 690                               | 37,2%   |
| Belize                             | 404 824           | 0                                 | 13 555           | 418 379                                 | 5%  |
| Bermudes                           | 65 687            | 956                               | 0                | 30 158                                  | 0,1%  |
| Dominique                          | 501 230           | 38 914                            | 0                | 540 149                                 | 28,3%   |
| Grenade                            | 77 406            | 0                                 | 0                | 77 406                                  | 7,2%  |
| Guyana                             | 1 153 821         | 274 900                           | 26 143           | 1 454 864                               | 0,7%  |
| Îles Caïmans                       | 32 394            | 0                                 | 0                | 32 394                                  | 3%  |
| Îles Turques et Caïcos             | 477 682           | 0                                 | 0                | 477 682                                 | 70%   |
| Îles Vierges<br>britanniques       | 30 158            | 0                                 | 0                | 30 158                                  | 4,9%  |
| Jamaïque                           | 10 507 675        | 1 002 648                         | 421 897          | 11 932 220                              | 4,7%  |
| Montserrat                         | 13 168            | 0                                 | 0                | 13 168                                  | 47%   |
| Saint-Kitts-et-Nevis               | 149 366           | 0                                 | 0                | 149 366                                 | 3,3%  |
| Saint-Vincent-et-les<br>Grenadines | 0                 | 0                                 | 0                | 0                                       | -   |
| Sainte-Lucie                       | 214 204           | 0                                 | 0                | 214 204                                 | 13,4%   |
| Trinité-et-Tobago                  | 771 445           | 142 290                           | 331 996          | 1 245 731                               | 3,6%  |
| <b>Total:</b>                      | <b>18 964 931</b> | <b>2 420 472</b>                  | <b>1 016 624</b> | <b>22 402 027</b>                       | <b>% total: 4%</b>  |

Source: Statistiques Canada.

Annexe IV

Commerce de marchandises entre le Canada et Anguilla, 1989-1998  
(en milliers de dollars canadiens)

| Année | Exportations<br>du Canada | Importations<br>au Canada | Balance | Volume des<br>transactions |
|-------|---------------------------|---------------------------|---------|----------------------------|
| 1989  | 879                       | -                         | 879     | 879                        |
| 1990  | 509                       | -                         | 509     | 509                        |
| 1991  | 308                       | -                         | 308     | 308                        |
| 1992  | 331                       | -                         | 331     | 331                        |
| 1993  | 272                       | -                         | 272     | 272                        |
| 1994  | 127                       | 5                         | 122     | 132                        |
| 1995  | 548                       | -                         | 548     | 548                        |
| 1996  | 588                       | 11                        | 577     | 599                        |
| 1997  | 881                       | 41                        | 840     | 922                        |
| 1998  | 1 007                     | 7                         | 1 000   | 1 014                      |

Commerce de marchandises entre le Canada et Antigua-et-Barbuda, 1989-1998  
(en milliers de dollars canadiens)

| Année | Exportations<br>du Canada | Importations<br>au Canada | Balance | Volume des<br>transactions |
|-------|---------------------------|---------------------------|---------|----------------------------|
| 1989  | 8 826                     | 366                       | 8 460   | 9 192                      |
| 1990  | 5 706                     | 177                       | 5 529   | 5 883                      |
| 1991  | 8 975                     | 200                       | 8 775   | 9 175                      |
| 1992  | 9 326                     | 394                       | 8 932   | 9 720                      |
| 1993  | 9 014                     | 393                       | 8 621   | 9 407                      |
| 1994  | 6 022                     | 368                       | 5 654   | 6 390                      |
| 1995  | 6 160                     | 389                       | 5 771   | 6 549                      |
| 1996  | 28 133                    | 1 857                     | 26 276  | 29 990                     |
| 1997  | 9 384                     | 1 256                     | 8 128   | 10 640                     |
| 1998  | 8 492                     | 2 698                     | 5 794   | 11 190                     |



**Commerce de marchandises entre le Canada et les Bahamas, 1989-1998**  
(en milliers de dollars canadiens)

| <b>Année</b> | <b>Exportations<br/>du Canada</b> | <b>Importations<br/>au Canada</b> | <b>Balance</b> | <b>Volume des<br/>transactions</b> |
|--------------|-----------------------------------|-----------------------------------|----------------|------------------------------------|
| 1989         | 27 287                            | 32 598                            | -5 311         | 59 885                             |
| 1990         | 46 866                            | 29 258                            | 17 608         | 76 124                             |
| 1991         | 48 336                            | 38 769                            | 9 567          | 87 105                             |
| 1992         | 20 870                            | 50 097                            | -29 227        | 70 967                             |
| 1993         | 16 949                            | 34 806                            | -17 857        | 51 755                             |
| 1994         | 15 170                            | 44 867                            | -29 697        | 60 037                             |
| 1995         | 15 231                            | 16 715                            | -1 484         | 31 946                             |
| 1996         | 19 292                            | 23 432                            | -4 140         | 42 724                             |
| 1997         | 21 610                            | 8 056                             | 13 554         | 29 666                             |
| 1998         | 24 513                            | 22 002                            | 2 511          | 46 515                             |

**Commerce de marchandises entre le Canada et la Barbade, 1989-1998**  
(en milliers de dollars canadiens)

| <b>Année</b> | <b>Exportations<br/>du Canada</b> | <b>Importations<br/>au Canada</b> | <b>Balance</b> | <b>Volume des<br/>transactions</b> |
|--------------|-----------------------------------|-----------------------------------|----------------|------------------------------------|
| 1989         | 45 121                            | 13 254                            | 31 867         | 58 375                             |
| 1990         | 33 102                            | 15 145                            | 17 957         | 48 247                             |
| 1991         | 35 385                            | 13 510                            | 21 875         | 48 895                             |
| 1992         | 20 469                            | 6 025                             | 14 444         | 26 494                             |
| 1993         | 20 490                            | 9 594                             | 10 896         | 30 084                             |
| 1994         | 33 459                            | 14 098                            | 19 361         | 47 557                             |
| 1995         | 31 554                            | 16 990                            | 14 564         | 48 544                             |
| 1996         | 35 872                            | 15 703                            | 20 169         | 51 575                             |
| 1997         | 37 193                            | 13 736                            | 23 457         | 50 929                             |
| 1998         | 36 396                            | 11 722                            | 24 674         | 48 118                             |

**Commerce de marchandises entre le Canada et le Belize, 1989-1998**  
(en milliers de dollars canadiens)

| <b>Année</b> | <b>Exportations<br/>du Canada</b> | <b>Importations<br/>au Canada</b> | <b>Balance</b> | <b>Volume des<br/>transactions</b> |
|--------------|-----------------------------------|-----------------------------------|----------------|------------------------------------|
| 1989         | 5 114                             | 8 861                             | -3 747         | 13 975                             |
| 1990         | 3 552                             | 10 639                            | -7 087         | 14 191                             |
| 1991         | 3 067                             | 7 447                             | -4 380         | 10 514                             |
| 1992         | 3 532                             | 6 634                             | -3 102         | 10 166                             |
| 1993         | 12 543                            | 11 419                            | 1 124          | 23 962                             |
| 1994         | 4 776                             | 17 686                            | -12 910        | 22 462                             |
| 1995         | 4 232                             | 11 688                            | -7 456         | 15 920                             |
| 1996         | 2 586                             | 7 953                             | -5 367         | 10 539                             |
| 1997         | 9 847                             | 12 737                            | -2 890         | 22 584                             |
| 1998         | 3 760                             | 8 263                             | -4 503         | 12 023                             |

**Commerce de marchandises entre le Canada et les Bermudes, 1989-1998**  
(en milliers de dollars canadiens)

| <b>Année</b> | <b>Exportations<br/>du Canada</b> | <b>Importations<br/>au Canada</b> | <b>Balance</b> | <b>Volume des<br/>transactions</b> |
|--------------|-----------------------------------|-----------------------------------|----------------|------------------------------------|
| 1989         | 36 916                            | 3 113                             | 23 803         | 40 029                             |
| 1990         | 23 784                            | 9 200                             | 14 584         | 32 984                             |
| 1991         | 27 208                            | 6 366                             | 20 842         | 33 574                             |
| 1992         | 38 472                            | 20 378                            | 18 094         | 58 850                             |
| 1993         | 41 891                            | 4 315                             | 37 576         | 46 206                             |
| 1994         | 22 004                            | 13 988                            | 8 016          | 35 992                             |
| 1995         | 34 302                            | 4 173                             | 30 129         | 38 475                             |
| 1996         | 33 453                            | 2 317                             | 31 136         | 35 770                             |
| 1997         | 39 177                            | 3 751                             | 35 426         | 42 928                             |
| 1998         | 40 165                            | 7 602                             | 32 563         | 47 767                             |

**Commerce de marchandises entre le Canada et la Dominique, 1989-1998**  
(en milliers de dollars canadiens)

| Année | Exportations<br>du Canada | Importations<br>au Canada | Balance | Volume des<br>transactions |
|-------|---------------------------|---------------------------|---------|----------------------------|
| 1989  | 8 257                     | 238                       | 8 019   | 8 495                      |
| 1990  | 2 488                     | 53                        | 2 435   | 2 541                      |
| 1991  | 1 027                     | 196                       | 831     | 1 223                      |
| 1992  | 1 368                     | 67                        | 1 301   | 1 435                      |
| 1993  | 1 672                     | 206                       | 1 466   | 1 878                      |
| 1994  | 1 613                     | 423                       | 1 190   | 2 036                      |
| 1995  | 1 891                     | 2 381                     | -490    | 4 272                      |
| 1996  | 2 238                     | 1 180                     | 1 058   | 3 418                      |
| 1997  | 1 840                     | 1 390                     | 450     | 3 230                      |
| 1998  | 3 236                     | 1 910                     | 1 326   | 5 146                      |

**Commerce de marchandises entre le Canada et la Grenade, 1989-1998**  
(en milliers de dollars canadiens)

| Année | Exportations<br>du Canada | Importations<br>au Canada | Balance | Volume des<br>transactions |
|-------|---------------------------|---------------------------|---------|----------------------------|
| 1989  | 4 274                     | 884                       | 3 390   | 5 158                      |
| 1990  | 3 809                     | 85                        | 3 724   | 3 894                      |
| 1991  | 4 264                     | 420                       | 3 844   | 4 684                      |
| 1992  | 2 656                     | 321                       | 2 335   | 2 977                      |
| 1993  | 3 863                     | 337                       | 3 526   | 4 200                      |
| 1994  | 1 936                     | 440                       | 1 496   | 2 376                      |
| 1995  | 3 789                     | 639                       | 3 150   | 4 428                      |
| 1996  | 4 649                     | 559                       | 4 090   | 5 208                      |
| 1997  | 3 321                     | 1 112                     | 2 209   | 4 433                      |
| 1998  | 4 901                     | 1 067                     | 3 834   | 5 968                      |

**Commerce de marchandises entre le Canada et le Guyana, 1989-1998**  
(en milliers de dollars canadiens)

| <b>Année</b> | <b>Exportations<br/>du Canada</b> | <b>Importations<br/>au Canada</b> | <b>Balance</b> | <b>Volume des<br/>transactions</b> |
|--------------|-----------------------------------|-----------------------------------|----------------|------------------------------------|
| 1989         | 4 393                             | 19 994                            | -15 601        | 24 387                             |
| 1990         | 10 144                            | 24 568                            | -14 424        | 34 712                             |
| 1991         | 13 592                            | 30 824                            | -17 232        | 44 416                             |
| 1992         | 6 034                             | 39 018                            | -32 984        | 45 052                             |
| 1993         | 9 118                             | 152 172                           | -143 054       | 161 290                            |
| 1994         | 5 517                             | 203 865                           | -198 348       | 209 382                            |
| 1995         | 8 144                             | 171 208                           | -163 064       | 179 352                            |
| 1996         | 11 171                            | 204 033                           | -192 862       | 215 204                            |
| 1997         | 10 671                            | 203 375                           | -192 704       | 214 046                            |
| 1998         | 9 968                             | 203 107                           | -193 139       | 213 075                            |

**Commerce de marchandises entre le Canada et les îles Caïmans, 1989-1998**  
(en milliers de dollars canadiens)

| <b>Année</b> | <b>Exportations<br/>du Canada</b> | <b>Importations<br/>au Canada</b> | <b>Balance</b> | <b>Volume des<br/>transactions</b> |
|--------------|-----------------------------------|-----------------------------------|----------------|------------------------------------|
| 1989         | 2 868                             | 35                                | 2 833          | 2 903                              |
| 1990         | 2 003                             | 3                                 | 2 000          | 2 006                              |
| 1991         | 1 725                             | 321                               | 1 404          | 2 046                              |
| 1992         | 4 601                             | 489                               | 4 112          | 5 090                              |
| 1993         | 1 885                             | 1 628                             | 257            | 3 513                              |
| 1994         | 4 483                             | 586                               | 3 897          | 5 069                              |
| 1995         | 11 490                            | 638                               | 10 852         | 12 128                             |
| 1996         | 7 281                             | 1 968                             | 5 313          | 9 249                              |
| 1997         | 1 369                             | 624                               | 745            | 1 993                              |
| 1998         | 12 266                            | 1 070                             | 11 196         | 13 336                             |

**Commerce de marchandises entre le Canada et les îles Turques et Caïcos, 1989-1998**  
(en milliers de dollars canadiens)

| Année | Exportations<br>du Canada | Importations<br>au Canada | Balance | Volume des<br>transactions |
|-------|---------------------------|---------------------------|---------|----------------------------|
| 1989  | -                         | -                         | 0       | 0                          |
| 1990  | -                         | -                         | 0       | 0                          |
| 1991  | 201                       | -                         | 201     | 201                        |
| 1992  | 1 287                     | -                         | 1 287   | 1 287                      |
| 1993  | 557                       | -                         | 557     | 557                        |
| 1994  | 387                       | 66                        | 321     | 453                        |
| 1995  | 654                       | 17                        | 637     | 671                        |
| 1996  | 514                       | 93                        | 421     | 607                        |
| 1997  | 537                       | 338                       | 199     | 875                        |
| 1998  | 1 379                     | 686                       | 693     | 2 065                      |

**Commerce de marchandises entre le Canada et les îles Vierges britanniques, 1989-1998**  
(en milliers de dollars canadiens)

| Année | Exportations<br>du Canada | Importations<br>au Canada | Balance | Volume des<br>transactions |
|-------|---------------------------|---------------------------|---------|----------------------------|
| 1989  | 1 596                     | 70                        | 1 526   | 1 666                      |
| 1990  | 1 048                     | -                         | 1 048   | 1 048                      |
| 1991  | 625                       | 16                        | 609     | 641                        |
| 1992  | 1 435                     | 10                        | 1 425   | 1 445                      |
| 1993  | 1 010                     | 44                        | 966     | 1 054                      |
| 1994  | 4 551                     | 37                        | 4 514   | 4 588                      |
| 1995  | 1 381                     | 91                        | 1 290   | 1 472                      |
| 1996  | 898                       | 1 299                     | -401    | 2 197                      |
| 1997  | 3 417                     | 199                       | 3 218   | 3 616                      |
| 1998  | 2 628                     | 615                       | 2 013   | 3 343                      |

**Commerce de marchandises entre le Canada et la Jamaïque, 1989-1998**  
(en milliers de dollars canadiens)

| Année | Exportations<br>du Canada | Importations<br>au Canada | Balance  | Volume des<br>transactions |
|-------|---------------------------|---------------------------|----------|----------------------------|
| 1989  | 126 075                   | 188 643                   | -62 568  | 314 718                    |
| 1990  | 107 120                   | 157 055                   | -49 935  | 264 175                    |
| 1991  | 73 259                    | 150 509                   | -77 250  | 223 768                    |
| 1992  | 64 940                    | 166 546                   | -101 606 | 231 486                    |
| 1993  | 85 549                    | 181 495                   | -95 946  | 267 044                    |
| 1994  | 89 578                    | 211 328                   | -121 750 | 300 906                    |
| 1995  | 96 645                    | 199 952                   | -103 307 | 296 597                    |
| 1996  | 90 784                    | 239 135                   | -148 351 | 329 919                    |
| 1997  | 86 937                    | 257 507                   | -170 570 | 344 444                    |
| 1998  | 98 032                    | 256 384                   | -158 352 | 354 416                    |

**Commerce de marchandises entre le Canada et Montserrat, 1989-1998**  
(en milliers de dollars canadiens)

| Année | Exportations<br>du Canada | Importations<br>au Canada | Balance | Volume des<br>transactions |
|-------|---------------------------|---------------------------|---------|----------------------------|
| 1989  | 962                       | 163                       | 799     | 1 125                      |
| 1990  | 646                       | 63                        | 583     | 709                        |
| 1991  | 312                       | 59                        | 253     | 371                        |
| 1992  | 301                       | 120                       | 181     | 421                        |
| 1993  | 248                       | 15                        | 233     | 263                        |
| 1994  | 208                       | 78                        | 130     | 286                        |
| 1995  | 128                       | 18                        | 110     | 146                        |
| 1996  | 185                       | 203                       | -18     | 388                        |
| 1997  | 149                       | 341                       | -192    | 490                        |
| 1998  | 81                        | 28                        | 53      | 109                        |

**Commerce de marchandises entre le Canada et Saint-Kitts-et-Nevis, 1989-1998**  
(en milliers de dollars canadiens)

| Année | Exportations<br>du Canada | Importations<br>au Canada | Balance | Volume des<br>transactions |
|-------|---------------------------|---------------------------|---------|----------------------------|
| 1989  | 3 048                     | 17                        | 3 031   | 3 065                      |
| 1990  | 5 065                     | 34                        | 5 031   | 5 099                      |
| 1991  | 1 348                     | 84                        | 1 264   | 1 432                      |
| 1992  | 1 531                     | -                         | 1 531   | 1 531                      |
| 1993  | 1 680                     | 225                       | 1 455   | 1 905                      |
| 1994  | 4 098                     | 1 888                     | 2 210   | 5 986                      |
| 1995  | 2 498                     | 2 937                     | -439    | 5 435                      |
| 1996  | 2 560                     | 2 958                     | -398    | 5 518                      |
| 1997  | 2 011                     | 4 426                     | -2 415  | 6 437                      |
| 1998  | 5 675                     | 4 494                     | 1 181   | 10 169                     |

**Commerce de marchandises entre le Canada et Saint-Vincent-et-les Grenadines, 1989-1998**  
(en milliers de dollars canadiens)

| Année | Exportations<br>du Canada | Importations<br>au Canada | Balance | Volume des<br>transactions |
|-------|---------------------------|---------------------------|---------|----------------------------|
| 1989  | 3 510                     | 646                       | 2 864   | 4 156                      |
| 1990  | 3 250                     | 244                       | 3 006   | 3 494                      |
| 1991  | 2 357                     | 483                       | 1 874   | 2 840                      |
| 1992  | 3 277                     | 387                       | 2 890   | 3 664                      |
| 1993  | 2 630                     | 210                       | 2 420   | 2 840                      |
| 1994  | 3 015                     | 247                       | 2 768   | 3 262                      |
| 1995  | 2 815                     | 183                       | 2 632   | 2 998                      |
| 1996  | 3 116                     | 138                       | 2 978   | 3 254                      |
| 1997  | 4 063                     | 137                       | 3 926   | 4 200                      |
| 1998  | 3 676                     | 200                       | 3 476   | 3 876                      |

**Commerce de marchandises entre le Canada et Sainte-Lucie, 1989-1998**  
(en milliers de dollars canadiens)

| <b>Année</b> | <b>Exportations<br/>du Canada</b> | <b>Importations<br/>au Canada</b> | <b>Balance</b> | <b>Volume des<br/>transactions</b> |
|--------------|-----------------------------------|-----------------------------------|----------------|------------------------------------|
| 1989         | 6 742                             | 423                               | 6 319          | 7 165                              |
| 1990         | 7 037                             | 269                               | 6 768          | 7 306                              |
| 1991         | 7 229                             | 280                               | 6 949          | 7 509                              |
| 1992         | 6 811                             | 350                               | 6 461          | 7 161                              |
| 1993         | 7 400                             | 245                               | 7 155          | 7 645                              |
| 1994         | 10 425                            | 463                               | 9 962          | 10 888                             |
| 1995         | 12 521                            | 1 222                             | 11 299         | 13 743                             |
| 1996         | 5 426                             | 1 602                             | 3 824          | 7 028                              |
| 1997         | 8 729                             | 1 287                             | 7 442          | 10 016                             |
| 1998         | 11 493                            | 1 595                             | 9 898          | 13 088                             |

**Commerce de marchandises entre le Canada et Trinité-et-Tobago, 1989-1998**  
(en milliers de dollars canadiens)

| <b>Année</b> | <b>Exportations<br/>du Canada</b> | <b>Importations<br/>au Canada</b> | <b>Balance</b> | <b>Volume des<br/>transactions</b> |
|--------------|-----------------------------------|-----------------------------------|----------------|------------------------------------|
| 1989         | 54 123                            | 22 176                            | 31 947         | 76 299                             |
| 1990         | 59 380                            | 24 646                            | 34 734         | 84 026                             |
| 1991         | 56 168                            | 40 800                            | 15 368         | 96 968                             |
| 1992         | 55 646                            | 38 101                            | 17 545         | 93 747                             |
| 1993         | 53 023                            | 23 108                            | 29 915         | 76 131                             |
| 1994         | 65 192                            | 16 122                            | 49 070         | 81 314                             |
| 1995         | 94 658                            | 18 649                            | 76 009         | 113 307                            |
| 1996         | 83 913                            | 46 599                            | 37 314         | 130 512                            |
| 1997         | 102 544                           | 26 215                            | 76 329         | 128 759                            |
| 1998         | 129 703                           | 34 157                            | 95 546         | 163 861                            |



**Commerce de marchandises entre le Canada et tous les bénéficiaires du CARIBCAN, 1989-1998**  
(en milliers de dollars canadiens)

| Année | Exportations<br>du Canada | Importations<br>au Canada | Balance  | Volume des<br>transactions |
|-------|---------------------------|---------------------------|----------|----------------------------|
| 1989  | 339 991                   | 291 481                   | 48 510   | 631 472                    |
| 1990  | 315 509                   | 271 439                   | 44 070   | 586 948                    |
| 1991  | 285 386                   | 290 284                   | -4 898   | 575 670                    |
| 1992  | 242 887                   | 328 937                   | -86 050  | 571 824                    |
| 1993  | 269 794                   | 420 212                   | -150 418 | 690 006                    |
| 1994  | 272 561                   | 526 555                   | -253 994 | 799 116                    |
| 1995  | 328 641                   | 447 890                   | -119 249 | 776 531                    |
| 1996  | 332 667                   | 551 046                   | -218 379 | 883 713                    |
| 1997  | 343 680                   | 536 528                   | -192 848 | 880 208                    |
| 1998  | 397 371                   | 557 608                   | -160 237 | 954 979                    |

Notes: 1) La balance est la différence entre les exportations et les importations.  
2) Le volume des transactions correspond à la somme des exportations et des importations.  
3) Le tiret (-) indique que la valeur des transactions est nulle ou négligeable.

Source: Statistiques Canada.

Annexe V

Les 25 produits qui viennent au premier rang des importations de 1998 en provenance des pays bénéficiaires du CARIBCAN et qui ont été importés au Canada sous le régime de franchise que prévoit le CARIBCAN

(en dollars canadiens)

| Position<br>tarifaire<br>du SH | Description  | Importations ayant<br>bénéficié du<br>CARIBCAN |
|--------------------------------|--|--|
| 17011150                       | Sucre de canne – titrant plus de 98 degrés mais pas plus de 99 degrés de polarisation  | 5 580 144                                      |
| 39031100                       | Polystyrène expansible   | 3 185 288                                      |
| 72139190                       | (Fil machine en fer ou en acier) contenant en poids moins de 0,25 pour cent de carbone   | 2 871 541                                      |
| 03061100                       | Langoustes ( <i>Palinurus spp.</i> , <i>Panulirus spp.</i> , <i>Jasus spp.</i> )   | 2 755 846                                      |
| 72139110                       | D'un diamètre d'au plus 9,525 mm devant servir à la fabrication de fils (acier ou fer)   | 2 404 984                                      |
| 94059990                       | Autres parties d'appareils d'éclairage   | 2 359 935                                      |
| 72139910                       | D'un diamètre d'au plus 9,525 mm devant servir à la fabrication de fils (acier ou fer) contenant en poids moins de 0,25 pour cent de carbone | 1 828 634                                      |
| 22071010                       | Alcool éthylique non dénaturé d'un titre alcoométrique volumique de 80 pour cent vol. ou plus devant être employé comme spiritueux           | 1 596 134                                      |
| 22021000                       | Eaux y compris les eaux minérales et les eaux gazéifiées additionnées de sucre ou d'autres édulcorants ou aromatisées                        | 1 541 289                                      |
| 07019000                       | Autres (pommes de terre)   | 1 491 096                                      |
| 03061100                       | Langoustes ( <i>Palinurus spp.</i> , <i>Panulirus spp.</i> , <i>Jasus spp.</i> )   | 1 132 651                                      |
| 07099090                       | Autres (panais)  | 944 553  |
| 20089930                       | Akalas, akées, poires d'anchois, poires orientales, avocats, bananes, croustilles de bananes, fruit à pain, caramboles, chayottes, etc.      | 905 613  |
| 19019020                       | Préparations alimentaires de farines, de semoules, d'amidons, de féculs ou d'extraits de malt  | 865 419  |
| 85369091                       | Boîtes de jonctions; boîtiers de métal   | 858 110  |
| 80070000                       | Autres ouvrages en étain   | 712 643  |
| 04063010                       | Fromages fondus dans les limites de l'engagement d'accès   | 592 400  |
| 07142000                       | Patates douces   | 509 809  |
| 08129010                       | Akalas, akées, poires d'anchois, poires orientales, avocats, bananes, croustilles de bananes, fruit à pain, caramboles, chayottes, etc.      | 492 251  |
| 20089210                       | Comprenant deux ou plus d'akalas, akées, poires d'anchois, poires orientales, avocats, bananes, fruit à pain, caramboles, chayottes          | 443 722  |
| 19059049                       | Autres (craquelins)  | 395 119  |
| 21039020                       | Condiments et assaisonnements composés   | 384 890  |
| 07149090                       | Autres (moelle de sagoutier, arrowroot, châtaignes)  | 343 083  |
| 22084010                       | Rhum   | 340 390  |
| 21039090                       | Autres que préparations pour sauces et sauces préparées; condiments et assaisonnements composés, farine de moutarde                          | 337 996  |

Total pour les 25 produits venant au premier rang des importations  
ayant bénéficié du CARIBCAN

34 873 540

Total des autres marchandises ayant bénéficié du CARIBCAN

6 389 798

Total des marchandises ayant reçu un autre traitement tarifaire

516 344 277

Total des importations du CARIBCAN

557 607 615